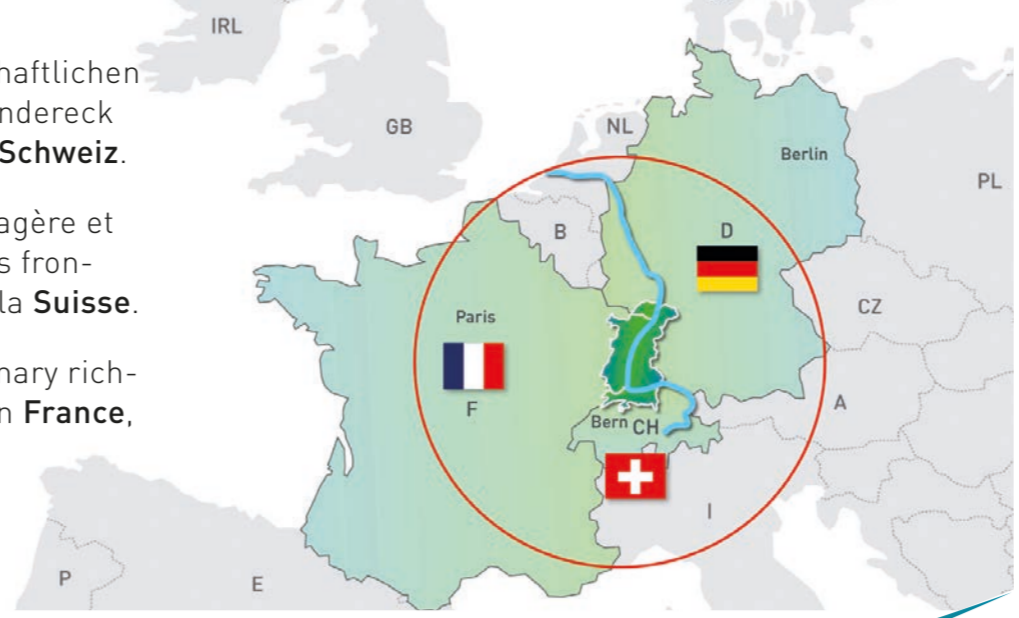




Entdecken Sie den kulturellen, landschaftlichen und kulinarischen Reichtum im Dreiländereck von Deutschland, Frankreich und der Schweiz.
 Découvrez la diversité culturelle, paysagère et gastronomique dans la région des trois frontières entre la France, l'Allemagne et la Suisse.
 Discover the cultural, natural and culinary richness of the three corners area between France, Germany and Switzerland.



- Flughafen Airport
- Bahnhof TGV, ICE Gare TGV, ICE Train station TGV, ICE
- Autofähre Ferry Car ferry
- Personenfähre Ferry Passenger ferry
- Seilbahn/Gondelbahn Téléferique Cableway
- Sesselbahn Télésiege Chair lift
- Museumsbahn Train historique Heritage railway
- Altstadt Vieille ville Old town
- Schloss Château Palace
- Burg Château fort Castle
- Befestigungsanlage Fortifications Fort
- Kloster Monastère Monastery
- Münster, Kirche Cathédrale, Eglise Cathedral, Church
- Seilbahn, Viadukt Pont, Viaduct Bridge, Viaduct
- Museum Musée Museum
- Monument, Gedenkstätte Monument, Commémoratif Monument, Mémorial
- Besichtigungsmöglichkeit A voir Sightseeing
- Aussichtspunkt Point de vue Lookout
- Aussichtsturm Tour d'observation Observation tower
- Berg mit schöner Aussicht Montagne avec une belle vue Mountain with a lovely view
- Weinberg Vineyard
- Tal, Schlucht, Tobel, Klamm Vallée, Gorge, Ravin Valley, Gorge, Ravine
- Höhle Grotte Cave
- Naturschutzgebiet Réserve naturelle Nature reserve
- Botanischer Garten Parc botanique Botanical Garden
- Zoo Parc zoologique Zoo
- Park Parc Park
- Thermalbad Thermes Thermal spa
- Erlebnisbad Espace de loisirs aquatique Adventure pool
- Quelle Source Spring
- Wasserfall Cascade Cascade
- Golf Golf
- Segeln Voile Sailing
- Klettern Escalade Climbing
- Hochseilgarten Parc aventure en forêt High rope garden
- Sommer-Rodelbahn Pistes de luge Bobsled track
- Freizeitpark Parc à thèmes Theme park
- Casino Casino
- Europäische Institution Institutions européennes European institution



Radfahren im Markgräflerland www.staufen.de



Schwarzwälder Kirschtorte www.schwarzwald-tourismus.info



Cathédrale de Strasbourg www.otstrasbourg.fr



Quai de la Poissonnerie Colmar www.ot-colmar.fr



Cité de l'Automobile Mulhouse www.tourisme-mulhouse.com

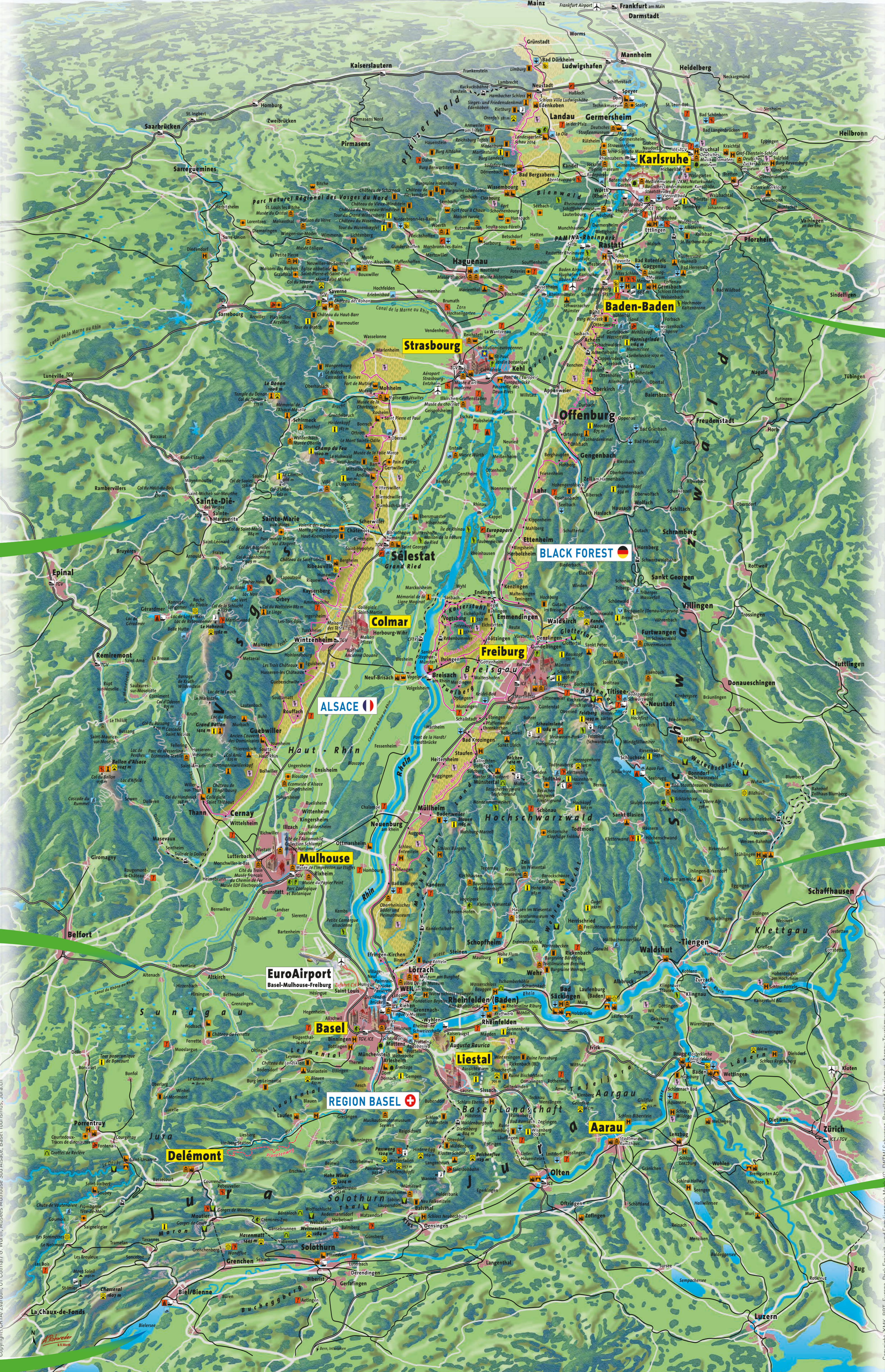


Stadtsicht Basel www.basel.com



Doubs Jura www.juratourisme.ch

UPPER RHINE VALLEY



Schloss Karlsruhe www.karlsruhe-tourismus.de



Caracalla Thermen Baden-Baden www.baden-baden.com



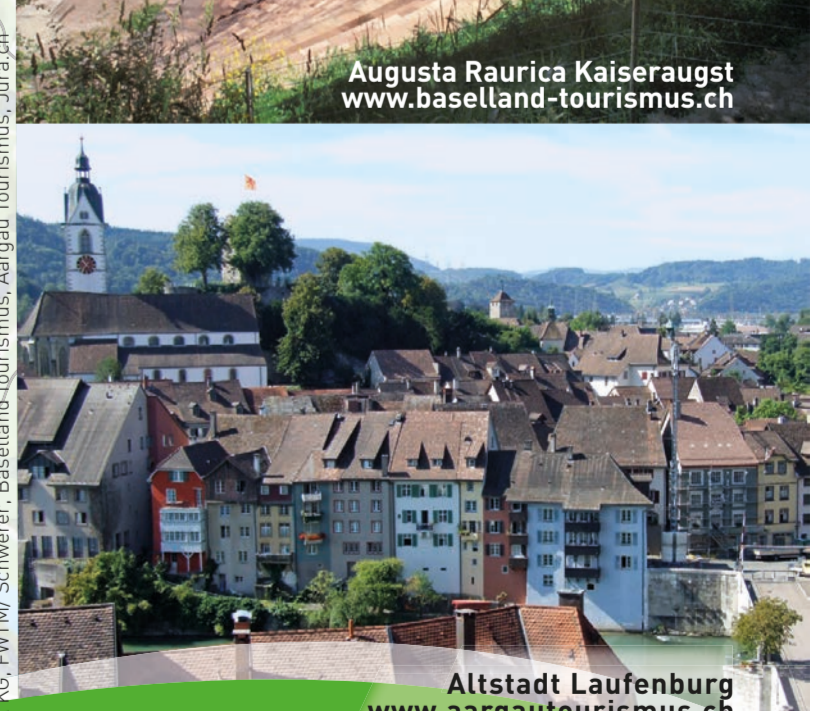
Europa-Park Rust www.europapark.com



Altstadt Freiburg www.freiburg.de



Augusta Atrium Kaiseraugst www.baseland-tourismus.ch



Altstadt Laufenburg www.aargautourismus.ch



Wintersport

Wein & Gastronomie Vins & Gastronomie Wine & Dine

Genuss wird am Oberrhein groß geschrieben. Kosten Sie unsere einzigartigen regionalen Spezialitäten. Lassen Sie sich von Einheimischen zeigen, wie man Schwarzwälder Kirschtorte macht. Entspannen Sie nach einer anstrengenden Wanderung bei einem Schwarzwälder Vesper mit dem berühmten Schinken. Das Elsass ist für den Baeckeoffe, Choucroute und Foie gras bekannt. Zum Nachtisch wird ein saftiger Gugelhupf serviert. Probieren Sie die einzigartige Schweizer Schokolade oder den würzigen Schweizer Käse. Auch die knusprigen Schweizer Rösti sollten Sie sich nicht entgehen lassen. Besuchen Sie eines der zahlreichen Sternrestaurants im Elsass, in denen weltbekannte Chefköche für Sie kochen. Zu jeder Spezialität wird Ihnen der passende Wein serviert: ob ein Elsässer Muscat oder Gewürztraminer, ein Badischer Gutedel, Weiß-, Grau- oder Spätburgunder, ein Pfälzer Riesling oder Silvaner oder ein Wein aus dem Baselpfälz – verwöhnen Sie Ihre Sinne.

Plaisir s'écrit en lettres majuscules dans le Rhin Supérieur. Faites-vous plaisir avec nos spécialités régionales. Apprenez à confectionner une «forêt Noire», spécialité mondialement connue. Détendez-vous après une randonnée autour d'un «Schwarzwälder Vesper» accompagné d'un jambon renommé. L'Alsace est, elle, connue pour son Baeckeoffe, sa choucroute et son foie gras. En dessert, on vous servira un Kougelhopf fondant. Venez goûter les chocolats suisses au goût unique ou les fromages suisses savoureux. Ne ratez pas non plus une occasion de goûter aux croustillants Rösti suisses.

Entrez dans un des nombreux restaurants étoilés alsaciens à la découverte des créations gourmandes de chefs célèbres dans le monde entier. Chaque spécialité vous est servie avec le vin approprié : que ce soit un muscat alsacien, un gewürztraminer, un Gutedel badois, un pinot blanc, gris ou noir, un Riesling ou un Sylvaner du Palatinat ou un vin de Bâle-Campagne – ils sauront éveiller vos sens.

The Upper Rhine Valley is a gastronomic heaven. A wealth of unique regional specialties are waiting to be enjoyed. Let the locals show you how to make Black Forest gateau. Rest and recuperate after a long walk with a Black Forest platter featuring the famous Black Forest ham. Alsace is renowned for its baeckeoffe, choucroute (sauerkraut) and foie gras. It's also where a slice of moist gugelhupf cake can be enjoyed for dessert. Sample Switzerland's unique chocolate or the flavoursome Swiss cheese. The crisp Swiss rösti is also a dish not to be missed. Pay a visit to one of the many Michelin star restaurants in Alsace and relish the cuisine of world-famous chefs. There are corresponding wines to accompany every speciality. Whether a Muscat or Gewürztraminer from Alsace, a Gutedel from Baden, a regional Pinot Noir, Blanc or Gris, a Riesling or a Silvaner from Palatinat or a wine from the Basel region, in the Upper Rhine Valley there's a wine for every occasion and taste.



Weinfest Freiburg



Architektur & Kulturerbe Architecture & Patrimoine Architecture & Heritage

Am Oberrhein gibt es viel zu entdecken und zu erleben. Bewundern Sie die zahlreichen Kathedralen zum Beispiel in Strassburg, Freiburg und Basel. Schlendern Sie durch die verwinkelten Gässchen der Altstädte von Colmar und Laufenburg und entdecken Sie deren traditionellen Fachwerkbauten. Mächtige Schlösser und Burgen oder deren Ruinen thronen sichtbar auf den Hügeln, wie die Habsburg im Aargau, die Haut-Koenigsburg im Elsass, die Burgruine Drachenfels und das Karlsruher Schloss, auf das die Straßen fächerförmig zulaufen. Die Landschaft übte schon vor 2.000 Jahren auf die Römer einen gewissen Reiz aus; Ausgrabungen wie in «Augusta Raurica» zeigen ihre klassische Badekultur, die sich in modernen Thermaen wie in Badenweiler und Baden-Baden stilvoll erhalten hat. Umfassende Wellness-Angebote verwöhnen heute Geist und Körper.

Il y a beaucoup à découvrir et à vivre dans le Rhin Supérieur. Venez admirer les nombreuses cathédrales comme celles de Strassburg, Freiburg et Bâle. Promenez-vous dans les rues sinueuses du vieux centre de Colmar et Laufenburg pour y découvrir les maisons à colombages. Les châteaux-forts et villes fortifiées ou leurs ruines trônent

ostensiblement sur les sommets, comme le Habsburg en Argovie, le Haut-Koenigsburg en Alsace, les ruines du Burg Drachenfels et le château de Karlsruhe, dont les rues confluentes forment un éventail. Les pays exerçaient déjà il y a 2000 ans un certain charme sur les romains; des découvertes archéologiques montrent comme à «Augusta Raurica» la culture classique des bains, qui a su être conservée avec style dans les thermes modernes comme à Badenweiler et à Baden-Baden. L'ensemble des offres bien-être nourrissent le corps et l'esprit.

In the Upper Rhine Valley there's a great deal to experience and explore. Marvel at the many cathedrals like those in Strassburg, Freiburg and Basel. Stroll through the winding, narrow streets in the old towns of Colmar and Laufenburg and discover their traditional timber-framed houses. Striking palaces and castles, and their ruins, crown the hilltops, like the Habsburg in Aargau, the Haut-Koenigsburg in Alsace, the castle ruins at Drachenfels and Karlsruhe's centrally located palace from which the streets radiate out in a fan-shape formation. Even 2000 years ago the landscape proved attractive to the Romans. Archaeological excavations such as in Augusta Raurica offer an insight into their bathing culture; a culture that has been stylishly preserved in modern spas such as in Badenweiler and Baden-Baden. Today, spa visitors can treat themselves to an array of wellness offers for body and soul.



Münster Freiburg



Münster Freiburg



Colmar



Kunst & Kultur Arts & Culture Art & Culture

Kunstliebhaber kommen am Oberrhein garantiert auf ihre Kosten. Dem technischen Erdbegeistert sind Museen in Furtwangen zur deutschen Uhrgeschichte (Kuckuckshuhr) und in Mulhouse zur Automobil- und Eisenbahngeschichte sowie zum Stoffdruck gewidmet. Ein breites Spektrum an Kunstschätzen bieten das Kunstmuseum Basel, das Museum Unterlinden in Colmar mit dem weltberühmten Isenheimer Altar und das Augustinermuseum in Freiburg. Ganz im Zeichen der modernen Kunst steht das Museum Frieder Burda in Baden-Baden, das Würth-Museum in Erstein, die Fondation Beyeler in Basel-Riehen. Den berühmten zeitgenössischen Künstlern Jean Tinguely und Tomi Ungerer sind in Basel und Strassburg eigene Museen eingerichtet. Interaktiv geht es im Karlsruher Zentrum für Kunst und Medientechnologie (ZKM) zu. Eine architektonische Besonderheit ist das Vitra Design Museum in Weil am Rhein. Ein reges Theaterangebot ermöglicht den Besuch der künstlerisch beeindruckendsten Häuser in Basel, Freiburg, Mulhouse, Strassburg, Karlsruhe ... glanzvoll das Festspielhaus Baden-Baden.

Le Rhin Supérieur est un paradis pour les amateurs d'art. Les musées sont dédiés aux génies des inventeurs techniques : à Furtwangen à l'histoire allemande de l'horlogerie (Cocou) et à Mulhouse à l'histoire de l'automobile et du chemin de fer ainsi qu'à l'impression sur étoffes. Le musée des Beaux Arts de Bâle, le musée Unterlinden à Colmar avec le très célèbre retable d'Issenheim et le musée des Augustins à Freiburg offrent un large éventail de trésors artistiques. Placé sous le signe de l'art moderne vous pourrez visiter le musée Frieder Burda à Baden-Baden, le musée Würth à Erstein et la Fondation Beyeler à Bâle-Riehen. Les artistes Jean

Tinguely et Tomi Ungerer ont leur propre musée à Bâle et Strassburg. L'interactif est à l'honneur dans le Centre d'art et de technologie des médias de Karlsruhe (ZKM), Quant au Vitra Design Museum à Weil am Rhein, il constitue une curiosité architecturale. La richesse des arts vivants permet de visiter des salles de spectacle à Bâle, Freiburg, Mulhouse, Strassburg, Karlsruhe ... voire prestigieuses comme le Festspielhaus Baden-Baden.

Lovers of the arts are in their element in the Upper Rhine Valley. A number of museums throughout the region celebrate the spirit of technical innovation: the history of clock making and cuckoo clocks in Furtwangen, and in Mulhouse the focus is on fabric printing and the history of automobiles and railways. A wide spectrum of artistic treasures are on display at the Kunstmuseum in Basel, the Museum Unterlinden in Colmar with its world famous

Isenheim Altarpiece and the Augustinermuseum in Freiburg. The strongholds of modern art are the museum Frieder Burda Baden-Baden, the Würth-Museum in Erstein and the Fondation Beyeler in Basel-Riehen. In Basel and Strassburg there are museums specifically dedicated to the famous contemporary artists Jean Tinguely and Tomi Ungerer. Personal interaction is top of the agenda in Karlsruhe's Center for Art and Media (ZKM), while a striking architectural feature is the Vitra Design Museum in Weil am Rhein.

A lively evening of theatre can be enjoyed by visiting the artistically impressive establishments in Basel, Freiburg, Mulhouse, Strassburg and Karlsruhe, while grand performances dominate the programmes of the Festspielhaus in Baden-Baden.



Tinguely Brunnen Basel

Traditionen & Veranstaltungen Traditions & Événements Tradition & Events

Upper Rhine Valley ist eine traditionsbewusste Region. Das ganze Jahr über können Sie teilhaben an Traditionen und Veranstaltungen.

Im Frühjahr während der Fasnachtszeit machen Hexen und andere Fasnachtsgestalten bei farbenfrohen Narrenumzügen die Region unsicher. Den Morgestraich in Basel mit seinen Trommlern und Pfeifern sollten Sie auf keinen Fall verpassen. Im Herbst laden die zahlreichen Weinfeste zum gemütlichen Beisammensitzen ein. Genießen Sie die regionalen Weine mit einem herzhaften Zwiebelkuchen. Auch in der Adventszeit verzaubern die Städte am Oberrhein mit funkelnder Beleuchtung. Schlendern Sie über unsere romantischen Weihnachtsmärkte und wärmen Sie sich bei einem leckeren Glas Glühwein auf. Bei den vielen Traditionsveranstaltungen am Oberrhein werden regelmäßig die unterschiedlichen Trachten der Region vorgeführt. Der Bolleuhut aus dem Schwarzwald ist ein weltbekanntes Symbol für diese Tradition.

Upper Rhine Valley est une région fidèle à ses traditions. Durant toute l'année vous pourrez prendre part à des manifestations traditionnelles. Au début de l'année, à l'heure du carnaval, sorcières et figures carnavalesques avec leurs habits de diabolotin haut en couleur, enflamment la région. Le Morgestraich à Bâle avec



seus joueurs de tambours et de flûtes n'est à manquer sous aucun prétexte. En automne les nombreuses fêtes du vin vous invitent à des rencontres conviviales. Venez déguster les vins régionaux en les accompagnant de spécialités du terroir. A la période de l'Avant les villes du Rhin Supérieur s'illuminent comme par magie de lumières étincelantes. Vous pourrez flâner dans les romantiques marchés de Noël et vous réchauffer autour d'un vin chaud.

Lors des nombreuses manifestations traditionnelles du Rhin Supérieur vous aurez l'occasion de voir les différents costumes de la région. Le Bolleuhut du Schwarzwald est un symbole traditionnel mondialement connu.

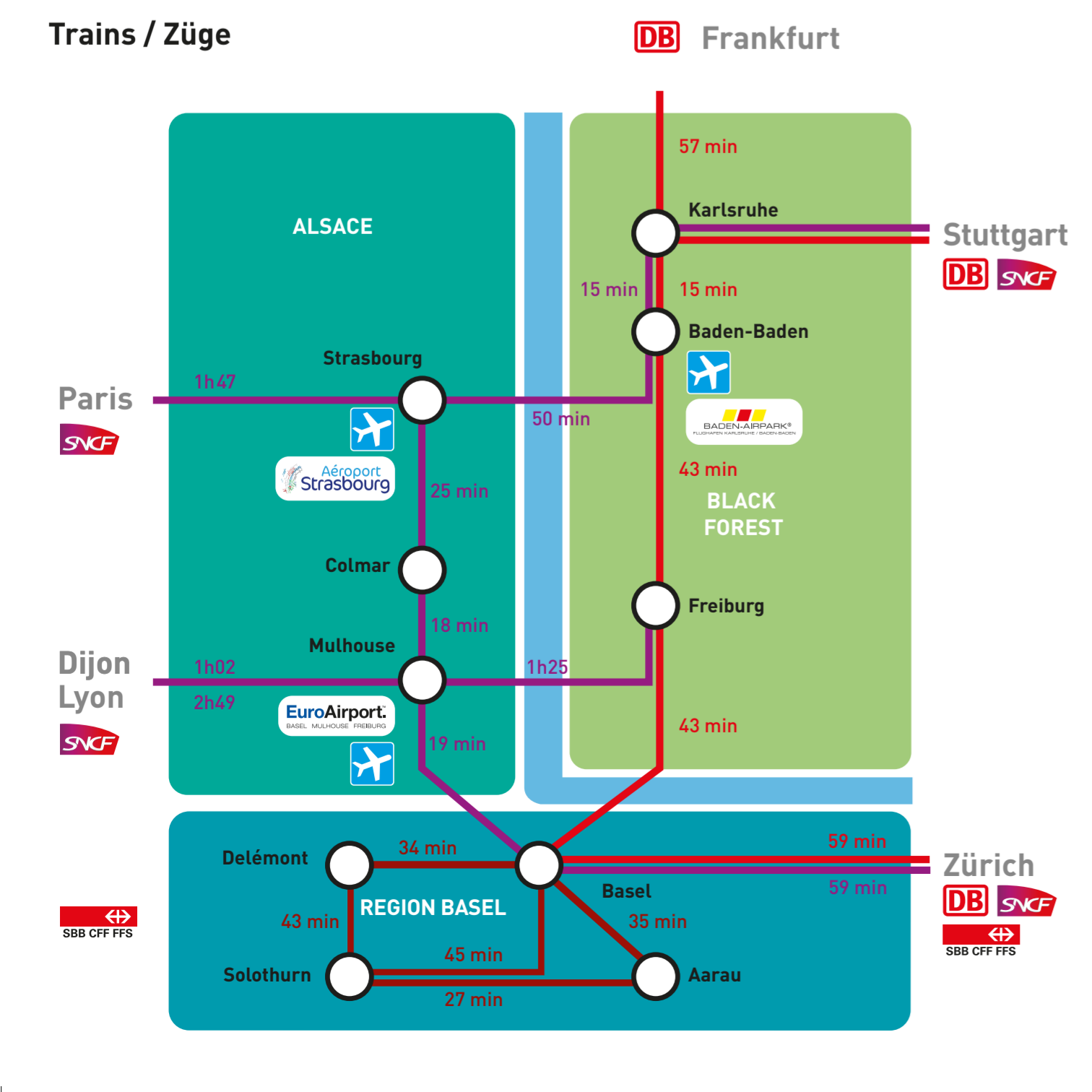
Tourist information
Schwarzwald Tourismus GmbH
 Heinrich-von-Stephan-Straße 8b
 79100 Freiburg (Germany)
 Tel: +49 (0)761 89 64 60
 mail@schwarzwald-tourismus.info
 www.schwarzwald-tourismus.info

Basel Tourismus
 Aeschenvorstadt 36
 4010 Basel (Switzerland)
 Tel: +41 (0)61 268 68 68
 info@basel.com
 www.basel.com

Agence d'Attractivité de l'Alsace
 24 rue de Verdun
 68000 Colmar (France)
 Tel: +33 (0)3 89 29 81 00
 www.experience.alsace
 www.tourisme-alsace.com



Strasbourg since 1570



UPPER RHINE VALLEY

ALSACE REGION BASEL BLACK FOREST

Koordination / coordination
 Upper Rhine Valley
 Freiburg Wirtschaft Touristik und Messe GmbH & Co KG
 Rathausgasse 33
 79098 Freiburg im Breisgau (Germany)
 Tel: +49 (0)761 38 81 14 22
 urv@fwtm.freiburg.de
 www.upperrhinevalley.com

Management Marketing: FWTM FREIBURG

TRINATIONALE METROPOLITANREGION OBERRHODEN REGION METROPOLITAINE DU RHIN SUPERIEUR

Copyright: Basel Tourismus, Baselland Tourismus, BBT, BERGWELT Südschwarzwald, CRTA, CRTA/Zwarden, CRTA/Meyer, FWTM, FWTM/Rauch, FWTM/Schoenen, Jura, Jura, KMK, OT Colmar & Würth, OF Strassburg, Aurelie Cottier, OFC Mulhouse et sa Région, Fred Hurst, STG Heike Budy, Südliche Weinstraße e.V., Switzerland Cheese Marketing GmbH, Baden-Baden Kur & Tourismus GmbH

